

**Avtalen om Det europeiske
økonomiske samarbeidsområde**

EØS-komiteen

EØS-KOMITEENS BESLUTNING

**nr. 49/97
av 10. juli 1997**

om endring av EØS-avtalens vedlegg IV (Energi)

EØS-KOMITEEN HAR -

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, justert ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt avtalen, særlig artikkel 98, og

ut fra følgende betraktninger:

Avtalens vedlegg IV er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 5/97 av 14. mars 1997⁽¹⁾.

Tilpasningene til kommisjonsvedtak 77/190/EØF av 26. januar 1977 om gjennomføring av direktiv 76/491/EØF om en fellesskapsrutine for utveksling av opplysninger og for konsultasjoner i forbindelse med prisene på råolje og petroleumsprodukter i Fellesskapet, rådsdirektiv 90/547/EØF av 29. oktober 1990 om transitt av elektrisitet gjennom hovednett og rådsdirektiv 91/296/EØF av 31. mai 1991 om transitt av naturgass gjennom overføringsnett, fastsatt i vedlegg I kapittel XII (Energi) nr. 3, 5 og 6 i akten om tiltredelsesvilkårene for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige og tilpasningen av de traktater som er Den europeiske unions grunnlag⁽²⁾, må tas i betraktning i EØS-avtalen.

Det må også foretas andre justeringer av avtalens vedlegg IV, idet teksten til tillegg 1, 2 og 3 må erstattes med ny tekst som følge av Østerrikes, Finlands og Sveriges tiltredelse til Den europeiske union -

BESLUTTET FØLGENDE:

⁽¹⁾ EFT nr. L 182 av 10.7.1997, s. 34, og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 29 av 10.7.1997, s. 16.

⁽²⁾ EFT nr. C 241 av 29.8.1994, s. 21, justert ved EFT nr. L 1 av 1.1.1995, s. 1.

Artikkel 1

I avtalens vedlegg IV, særlig tillegg 1, 2 og 3, gjøres de endringer som er fastsatt i vedlegget til denne beslutning.

Artikkel 2

Teksten til tilpasningene til kommisjonsvedtak 77/190/EØF, rådsdirektiv 90/547/EØF og rådsdirektiv 91/296/EØF fastsatt i vedlegg I kapittel XII (Energi) nr. 3, 5 og 6 i akten om tiltredelsesvilkårene for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige og tilpasningen av de traktater som er Den europeiske unions grunnlag på islandsk og norsk, som er vedlagt de respektive språkversjoner av denne beslutning, har samme gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 1. august 1997, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser i henhold til avtalens artikkel 103 nr. 1.

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende.

Utferdiget i Brussel, 10. juli 1997.

For EØS-komiteen
Formann

E. Bull

EØS-komiteens sekretærer

G. Vik

E. Gerner

VEDLEGG

til EØS-komiteens beslutning nr. 49/97

I avtalens vedlegg IV (ENERGI), særlig tillegg 1, 2 og 3, gjøres følgende endringer:

Artikkel 1

1. I nr. 3a (kommisjonsvedtak 77/190/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:

“- **194 H:** Akt om tiltredelsesvilkårene for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige og tilpasningen av de traktater som er Den europeiske unions grunnlag (EFT nr. C 241 av 29.8.1994, s. 21, justert ved EFT nr. L 1 av 1.1.1995, s. 1).”
2. I nr. 3a (kommisjonsvedtak 77/190/EØF) skal teksten til tilpasningen lyde:

“Tillegg A, B og C til vedtaket skal utfylles med tabell 1, 2 og 3 oppført i tillegg 1 til dette vedlegg.”

Artikkel 2

Tillegg 3 til avtalens vedlegg IV skal erstattes med følgende:

“Tillegg 1

Tillegg A, B og C til kommisjonsvedtak 77/190/EØF utfylles med tabellene nedenfor:

Tabell 1
Til tillegg A

PETROLEUMSPRODUKTENES BETEGNELSER

	Norge	Island	Liechtenstein
--	-------	--------	---------------

I. Drivstoff

1	Høyoktanbensin 98	Bensín 98 oktan	Superbenzin
2	Lavoktanbensin 95, blyfri	Bensín 95 oktan, blýlaust	Bleifrei 95
3		Bensín 92 oktan, blýlaust	
4	Autodiesel	Dísilolía	Dieseltreibstoff

II. Brensel til husholdningsbruk

5	Fyringsolje nr. 1	Gasolía	
6		Svartolía	Heizöl extra leicht
7	Fyringsparafín	Steinolía	

III. Brensel til industriell bruk

8	Tung fyringsolje	(*)	(*)
9		(*)	(*)

(*) Ikke relevant.

Tabell 2
Til tillegg B

DRIVSTOFFSPESIFIKASJONER

	Norge	Island	Liechtenstein	
a) Høyoktanbensin Densitet (15 °C) RON-oktantall MON-oktantall Brennverdi (kcal/kg) Blyinnhold (g/l)	0,730 - 0,770 min. 98,0 min. 87,0 - maks. 0,15	maks. 0,755 min. 98,0 min. 88,0 10 200 maks. 0,15	0,725 - 0,780 min. 98,0 min. 88,0 - maks. 0,15	
b) Lavoktanbensin Densitet (15 °C) RON-oktantall MON-oktantall Brennverdi (kcal/kg) Blyinnhold (g/l)	0,730 - 0,770 min. 95,0 min. 85,0 - maks. 0,013	maks. 0,755 min. 95,0 min. 85,0 10 200 maks. 0,005	0,725 - 0,780 min. 95,0 min. 85,0 - maks. 0,013	
c) Normalbensin, blyfri Densitet (15 °C) RON-oktantall MON-oktantall Brennverdi (kcal/kg) Blyinnhold (g/l)		maks. 0,745 min. 92,0 min. 81,0 10 200 maks. 0,005		
			Sommerkvalitet	Vinterkvalitet
d) Autodiesel Densitet (15 °C) Cetantall Brennverdi (kcal/kg) Svovelinhold (%)	0,800 - 0,870 min. 45 - maks. 0,2	0,845 min. 47 10 200 maks. 0,2	0,820 - 0,860 min. 49 - maks. 0,05	0,800 - 0,845 min. 47 - maks. 0,05

Tabell 3
Til tillegg C

BRENSELSPESIFIKASJONER

	Norge	Island	Liechtenstein
a) Brensel til husholdningsbruk			
Fyringsolje			
Densitet (15 °C)	0,820 - 0,870	maks. 0,845	-
Brennverdi (kcal/kg)	-	maks. 10 200	-
Svovelinnhold (%)	0,2	0,2	-
Flytepunkt (°C)	- 8	- 15	-
Lett fyringsolje			
Densitet (15 °C)	-	maks. 0,918	maks. 0,815 - 0,860
Brennverdi (kcal/kg)	-	9 870	min. 10 000
Svovelinnhold (%)	-	maks. 2,0	maks. 0,20
Flytepunkt (°C)	-	- 5	- 9
Mellomgrads tungolje			
Densitet (15 °C)	-	-	-
Brennverdi (kcal/kg)	-	-	-
Svovelinnhold (%)	-	-	-
Flytepunkt (°C)	-	-	-
Fyringsparafin			
Densitet (15 °C)	0,780-0,820	-	-
Brennverdi (kcal/kg)	-	-	-
b) Brensel til industriell bruk			
Høyt svovelinnhold			
Densitet (15 °C)	-	(*)	-
Brennverdi (kcal/kg)	-		-
Svovelinnhold (%)	2,5		-
Lavt svovelinnhold			
Densitet (15 °C)	-	(*)	-
Brennverdi (kcal/kg)	-		-
Svovelinnhold (%)	1,0		-

(*) Ikke relevant.”

Artikkel 3

1. I nr. 8 (rådsdirektiv 90/547/EØF) skal følgende tilføyes:

“, endret ved:

- **194 H:** Akt om tiltredelsesvilkårene for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige og tilpasningen av de traktater som er Den europeiske unions grunnlag (EFT nr. C 241 av 29.8.1994, s. 21, justert ved EFT nr. L 1 av 1.1.1995, s. 1).”

2. I nr. 8 (rådsdirektiv 90/547/EØF) skal teksten til tilpasning b) lyde:

“Tillegg 2 inneholder listen over foretak og nett som er relevante for EFTA-statenes vedkommende i forbindelse med gjennomføringen av dette direktiv.”

Artikkel 4

Tillegg 1 til avtalens vedlegg IV skal erstattes med følgende:

“Tillegg 2

Liste over foretak og nett som omfattes av rådsdirektiv 90/547/EØF av 29. oktober 1990 om transitt av elektrisk kraft gjennom hovednett.

EFTA-stat	Foretak	Nett
Norge	Statnett SF	Høyspenningsnett
Island	Landsvirkjun	Høyspenningsnett
Liechtenstein	Liechtensteinische Kraftwerke	Samkjøringsnett

”

Artikkel 5

1. I nr. 9 (rådsdirektiv 91/296/EØF) skal følgende tilføyes:

“, endret ved:

- **194 H:** Akt om tiltredelsesvilkårene for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige og tilpasningen av de traktater som er Den europeiske unions grunnlag (EFT nr. C 241 av 29.8.1994, s. 21, justert ved EFT nr. L 1 av 1.1.1995, s. 1).”

2. I nr. 9 (rådsdirektiv 91/296/EØF) skal teksten til tilpasning b) lyde:

“Tillegg 3 inneholder listen over foretak og nett som er relevante for EFTA-statenes vedkommende i forbindelse med gjennomføringen av dette direktiv.”

Artikkel 6

Tillegg 2 til avtalens vedlegg IV skal erstattes med følgende:

“Tillegg 3

Liste over foretak og høytrykksoverføringsnett som omfattes av rådsdirektiv 91/296/EØF av 31. mai 1991 om transitt av naturgass gjennom overføringsnett.

EFTA-stat	Foretak	Nett
Liechtenstein	Liechtensteinische Gasversorgung	Høytrykksoverføringsnett

”

**Følgende tekster med samme gyldighet kunngjøres i samsvar med artikkel 2 og 4
i EØS-komiteens beslutning nr. 49/97**

1. Kommisjonsvedtak 77/190/EØF av 26. januar 1977⁽³⁾:

a. Følgende tilføyes tabellen i VEDLEGG A "PETROLEUMSPRODUKTENES
BETEGNELSER":

“

Betegnelser i bruk i medlemsstatene			
Linjenr. i tabell 4	Østerrike	Finland	Sverige
I. Drivstoff			
1	Superbenzin, Superplus	Moottoribensiini 99	Motorbensin 98
2	Eurosuper 95	Moottoribensiini 95 lyijytön	Motorbensin 95 blyfri
3	Normalbenzin		
4	Dieselmotordrivstoff	Dieselöljy	Dieselolja
II. Brensel til husholdningsbruk			
5	Gasöl für Heizzwecke (Heizöl extra leicht)	Kevyt polttoöljy	Lätt eldningsolja
6	Heizöl leicht	Kevyt polttoöljy suurkiinteistö- käyttöön Lämmityspetroli	Lätt eldningsolja för storfastighetsbruk
7	Heizöl mittel	Lämmityspetroli	Fotogen för uppvärmning

⁽³⁾ EFT nr. L 61 av 5.3.1977, s. 34.

III. Brensel til industriell bruk			
8	Heizöl schwer HS 2	Raskas polttoöljy	Tung brännolja
9	Heizöl schwer HS 1	Raskas polttoöljy, vähäriikkinen	Tung brännolja lågsvavlig

”

b. Følgende tilføyes tabellen i VEDLEGG B DRIVSTOFFSPESIFIKASJONER”

“

	Østerrike	Finland	Sverige
a) Høyoktanbensin Densitet (15 °C) RON-oktantall MON-oktantall Brennverdi (kcal/kg) Blyinnhold (g/l)	0,725 - 0,780 min. 98,0 min. 87,0 - maks. 0,013	0,725 - 0,770 min. 99,0 min. 87,4 10 400 maks. 0,15	0,725 - 0,775 min. 98,0 min. 87,0 10 400 ⁽¹⁾ maks. 0,15
b) Lavoktanbensin Densitet (15 °C) RON-oktantall MON-oktantall Brennverdi (kcal/kg) Blyinnhold (g/l)	maks. 780 min. 95,0 min. 85,0 - maks. 0,013	0,725 - 0,770 min. 95,0 min. 85,0 10 400 maks. 0,003	0,725 - 0,780 min. 95,0 min. 85,0 10.400 ⁽¹⁾ maks. 0,013
c) Normalbensin, blyfri Densitet (15 °C) RON-oktantall MON-oktantall brennverdi (kcal/kg) blyinnhold (g/l)	0,725 - 0,780 min. 91,0 min. 82,5 - maks. 0,013		
d) Autodiesel Densitet (15 °C) Cetantall Brennverdi (kcal/kg) Svovelinnhold (%)	0,820 - 0,860 min. 49 - maks. 0,15	0,800 - 0,860 min. 45 10 250 maks. 0,20	0,800 - 0,860 min. 45 10 300 maks. 0,20

(1) Ikke spesifisert i svenske standarder. De oppgitte tallene er normalverdier for markedsførte produkter.”

c. Følgende tilføyes tabellen i VEDLEGG C “BRENSELSPESIFIKASJONER”

“

	Østerrike	Finland	Sverige
a) Brensel til husholdningsbruk			
Fyringsolje			
Densitet (15 °C)	maks. 0,845	0,820 - 0,860	0,820 - 0,860
Brennverdi (kcal/kg)	-	10 250	10 200 ⁽¹⁾
Svovelinnhold (%)	0,10	≤ 0,2	maks. 0,2
Flytepunkt (°C)	- 8	≤ -15	maks. -6
Lett fyringsolje			
Densitet (15 °C)	0,900 - 0,935	0,840 - 0,890	maks. 0,880 - 0,920
Brennverdi (kcal/kg)	-	10 140	10 000
Svovelinnhold (%)	0,20	< 0,2	maks. 0,8
Flytepunkt (°C)	- 15	< 2	maks. 5
Mellomgrads tungolje			
Densitet (15 °C)	0,900 - 0,980		
Brennverdi (kcal/kg)	-		
Svovelinnhold (%)	0,60		
Flytepunkt (°C)	0		
Fyringsparafin			
Densitet (15 °C)	-	0,780 - 0,820	maks. 0,830
Brennverdi (kcal/kg)	-	-	10 350 ⁽¹⁾
b) Brensel til industriell bruk			
Høyt svovelinnhold			
Densitet (15 °C)	0,970 - 1,030	< 1,040	⁽¹⁾
Brennverdi (kcal/kg)	-	9,460	-
Svovelinnhold (%)	maks. 2,0	< 2,7	-
Lavt svovelinnhold			
Densitet (15 °C)	-	0,910 - 0,990	0,920 - 0,960 ⁽¹⁾
Brennverdi (kcal/kg)	-	9,670	9,900 ⁽¹⁾
Svovelinnhold (%)	maks 1,0	< 1,0	maks. 0,8 (04)

(1) Ikke spesifisert i svenske standarder. De oppgitte tallene er normalverdier for markedsførte produkter.”

2. Rådskonrektiv 90/547/EØF av 29. oktober 1990⁽⁴⁾:

I VEDLEGGET tilføyes:

"Østerrike	Österreichische Elektrizitätswirtschaft AG	Høyspenningssnett
	Tiroler Wasserkraftwerke AG	Høyspenningssnett
	Vorarlberger Kraftwerke AG	Høyspenningssnett
	Vorarlberger Illwerke AG	Høyspenningssnett"
"Finland	Imatran Voima Oy/ IVO Voimansiirto Oy	Høyspenningssnett
	Teollisuuden Voimansiirto Oy	Høyspenningssnett"
"Sverige	Affärsverket svenska kraftnät	Høyspenningssnett"

3. Rådskonrektiv 91/296/EØF av 31. mai 1991⁽⁵⁾:

I VEDLEGGET tilføyes:

"Østerrike	ÖMV Aktiengesellschaft	Høytrykksoverføringsnett"
"Finland	Neste Oy	Høytrykksoverføringsnett"
"Sverige	Vattenfall Naturgas AB	Høytrykksoverføringsnett"

⁽⁴⁾ EFT nr. L 313 av 13.11.1990, s. 30.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 147 av 12.6.1991, s. 37.